



Proyecto/Guía docente de la asignatura Adaptada a la Nueva Normalidad

Asignatura	Inglés		
Materia			
Módulo			
Titulación	Graduado/a en Criminología		
Plan	Grado en Criminología		
Periodo de impartición	2 ^o cuatrimestre	Código	46994
Nivel/Ciclo	Grado	Tipo/Carácter	Formación Básica,
Créditos ECTS	6	Curso	1
Lengua en que se	Inglés		
Profesor/es responsable/s	Profesor responsable: Carlos Herrero Quirós	Profesor que imparte la asignatura: Thomas Michael Hardy Reguero	
Departamento	Filología Inglesa		
Datos de contacto (E- mail, teléfono...)	cherrero@fyl.uva.es thomasmichael.hardy@uva.es	983186719	



1. Situación / Sentido de la Asignatura

1.1 Contextualización

En el contexto actual de la enseñanza superior, no se discute la necesidad de equipar a los futuros egresados con una formación general conducente a una elevada competencia interlingüística e intercultural.

El Grado en Criminología por la Universidad de Salamanca y la Universidad de Valladolid Uva incluye un curso básico que, con carácter específico, persiguen proporcionar a nuestros estudiantes universitarios una formación y una práctica lingüística en el idioma inglés. Además de contribuir a la formación general de los estudiantes del Grado, estas materias promueven –con paulatina especialización– dotar a los estudiantes de un conjunto de destrezas, herramientas y rutinas prácticas útiles a la hora de enfrentarse a un ejercicio profesional en el que el uso de la lengua inglesa es de un alto valor añadido, capitalizando al máximo la competencia previa en lengua inglesa adquirida por los estudiantes de primer año (y que en todo caso han de corresponderse con los niveles de egreso de la Enseñanza Secundaria y de acceso a la Universidad).

1.2 Relación con otras materias

1.3 Prerrequisitos

No se contemplan prerrequisitos formales de acceso a la asignatura, si bien se espera una competencia de partida en el dominio de la lengua inglesa equivalente a un usuario de nivel intermedio/independiente (B1 en el MCER)

2. Competencias

Competencias generales:

CG1 - Leer y comprender textos y recursos de estudio escritos en una lengua extranjera (en el idioma inglés)

CG2 - Capacidad para trabajar eficazmente en grupo y colaborar con otras personas (incluida la colaboración y el trabajo en red).

Competencias específicas:

CE1 - Comprender e integrar correctamente la terminología en lengua inglesa, así como los conceptos básicos subyacentes sobre la delincuencia, la victimización y la reacción social hacia la misma.

CE3 - Relacionar, manejar e interpretar las principales fuentes de datos e información sobre delincuencia y victimización en lengua inglesa

CE6 – Adquirir nociones básicas sobre el marco jurídico penal y procesal de respuesta ante el delito y de derechos y recursos de las víctimas en los países de habla inglesa (Common Law)

3. Objetivos

En general, consolidar y mejorar el nivel general de competencia del alumno en lengua inglesa, atendiendo tanto a las destrezas comunicativas activas como a las pasivas.



De un modo más específico, comprender fuentes y textos criminológicos en lengua inglesa • Mantener conversaciones en lengua inglesa en el ámbito académico y en el área de conocimiento propia del grado • Redactar informes/textos breves relativos a dicha área de conocimiento en lengua inglesa)

Este último objetivo implica conseguir que el alumno:

- a) Lea, comprenda y sea capaz de traducir con autonomía textos criminológicos y relativos al estudio y ejercicio de la criminología en lengua inglesa y, en general, de manejarse en situaciones de comunicación escrita en las que el inglés sea lengua vehicular o de mediación.
- b) Sea capaz de comprender y producir el discurso oral en lengua inglesa en contextos comunicativos relativos al estudio y ejercicio de la criminología y, en general, de manejarse en situaciones de comunicación hablada en las que el inglés sea lengua vehicular o de mediación.
- c) Adquiera conciencia de las principales áreas de similitud y contraste entre las lenguas inglesa y española y algunas destrezas básicas en traducción/interpretación, explícita e implícita.
- d) Se familiarice con las características específicas básicas del discurso jurídico y criminológico en lengua inglesa.
- e) Conozca —a través de la propia lengua y terminología inglesas-- algunos rasgos específicos de la criminología en el mundo anglosajón (al margen de otros contenidos más especializados que se impartan en otras materias del Grado).
- f) Maneje con autonomía fuentes y herramientas (bibliografía, diccionarios, fuentes digitales, programas informáticos) relacionados con los contenidos de la asignatura.





4. Contenidos y/o bloques temáticos

Bloque 1:

INTRODUCTORIO. HERRAMIENTAS Y CONVENCIONES DEL TRABAJO ACADÉMICO EN LA ASIGNATURA "INGLÉS" (GRADO EN CRIMINOLOGÍA)

Carga de trabajo en créditos ECTS:

1. Introducción a la asignatura
2. Normas para la elaboración del trabajo académico.
3. Fuentes básicas para el trabajo en lengua inglesa: diccionarios, gramáticas, obras de referencia, herramientas online, herramientas de traducción, etc

Bloque 2:

Inglés instrumental

Carga de trabajo en créditos ECTS:

- a) Interpretación y comentario de textos.
- b) Vocabulario y uso del idioma .
- c) Gramática contrastiva
- d) Prácticas de redacción
- e) Prácticas orales
- f) Prácticas de comprensión del lenguaje hablado.

La actividad troncal de todo este bloque –de la que se desprenden todos los contenidos recién enumerados— la constituyen las clases prácticas.

e. Plan de trabajo

Se facilitará a los alumnos un repertorio de actividades aparejadas a textos en torno a los contenidos enumerados más arriba. Cada una constituirá el núcleo de un taller o seminario en el que la actividad en el aula irá seguida de trabajo personal.

Bloque 3:

Contenidos específicos: el discurso criminológico en lengua inglesa

Carga de trabajo en créditos ECTS:

a.

Contenidos

- 1) El registro jurídico en lengua inglesa: vocabulario clave
- 2) El discurso criminológico en lengua inglesa: terminología esencial
- 3) El discurso criminológico en lengua inglesa: textos

g. Bibliografía básica

SÁNCHEZ BENEDITO, F. Gramática inglesa (9ª ed), 2007

Repertorio de diccionarios monolingües y bilingüe (en papel y on-line)

Swann, Michael (2004). " Practical English Usage". Oxford: O.U.P.

Walsh, D., & Poole, A. (Eds.). (2019). A dictionary of criminology. Routledge.

Pareja, T. English for Specific Purposes: Materials for Criminology Students. (2001) Della Salle Press



Eede, K, Language of Crime: English for Criminology Students (2010). Acco.

h. Bibliografía complementaria

Anderson, P. R., & Winfree Jr, L. T. (Eds.). (1987). Expert witnesses: Criminologists in the courtroom. SUNY Press.

6. Temporalización (por bloques temáticos)

BLOQUE TEMÁTICO	CARGA ECTS	PERIODO PREVISTO DE DESARROLLO
Bloque I: INTRODUCTORIO.	1	Semanas 1 y 2
Bloque II: Inglés instrumental	2.5	Semanas 3 a 14
Bloque III: Contenidos específicos	2.5	Semanas 3 a 14

h. Recursos necesarios

Se espera que los estudiantes tengan acceso ordinario a los fondos bibliográficos de la Uva y los utilicen con asiduidad.

Acceso a Internet. Diccionarios y

herramientas online Proyector en el aula

Campus virtual y sus aplicaciones de

enseñanza en remoto.

5. Métodos docentes y principios metodológicos

A) GENERAL

- **Exposiciones del profesor**
- **Ejercicios prácticos** De carácter eminentemente práctico, estos ejercicios persiguen promover en los alumnos el desarrollo de sus competencias receptivas y productivas-- orales y escritas y en todo caso en el medio procurado por el texto criminológico en inglés de nivel intermedio. De ahí la importancia concedida a la lectura rigurosa ("*close reading*"), y a la interpretación y discusión de dichos textos.
- **Tareas y proyectos en relación a distintos aspectos de la actividad que requieran la recepción/producción lingüística en inglés.** Estas tareas promueven el ejercicio del dominio práctico del idioma y también cierto grado de especialización en la terminología y el estilo de la criminología anglosajona. Se busca, por una parte, que los alumnos puedan enfrentarse con seguridad y suficiencia primero a los contenidos y



fuentes en lengua inglesa del conjunto del Grado y, después, a las demandas académicas y profesionales planteadas tras su graduación.

6. Tabla de dedicación del estudiante a la asignatura

ACTIVIDADES PRESENCIALES o PRESENCIALES A DISTANCIA ⁽¹⁾	HORAS	ACTIVIDADES NO PRESENCIALES	HORAS
Clases de práctica	20	Resolución de tareas	30
Clases de teoría	20	Estudio y trabajo autónomo	40
Pruebas presenciales	5	Preparación de pruebas	20
		Documentación	15
Total presencial	45	Total no presencial	105
TOTAL presencial + no presencial			150

(1) Actividad presencial a distancia es cuando un grupo sigue una videoconferencia de forma síncrona a la clase impartida por el profesor para otro grupo presente en el aula.

7. Sistema y características de la evaluación

Se contemplan dos procedimientos:

PROCEDIMIENTO	PESO EN LA NOTA FINAL	OBSERVACIONES
Valoración del trabajo que se solicite periódicamente a los alumnos al hilo de la actividad recién descrita.	Mínimo 50%	
Una prueba oficial escrita que se celebrará al final del curso.	Máximo 50%	En la convocatoria extraordinaria este procedimiento representará el 100% de la nota final.

CRITERIOS DE CALIFICACIÓN

- **Convocatorias ordinaria y extraordinaria:**
Corrección léxica, gramatical, textual y de las actividades prácticas.
Manejo adecuado de herramientas bibliográficas y documentación facilitada .



Conocimiento de los contenidos teóricos de la asignatura y rigor en su presentación en lengua inglesa. Capacidad de relacionar los contenidos teóricos y prácticos de la asignatura.

8. Consideraciones finales

